



安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第六五五九次会议

2011年6月20日星期一上午10时举行

纽约

- 主席：梅索尼先生 (加蓬)
- 成员：波斯尼亚和黑塞哥维那 巴尔巴利奇先生
 巴西 邓洛普夫人
 中国 王民先生
 哥伦比亚 奥索里奥先生
 法国 阿罗德先生
 德国 维蒂希先生
 印度 哈迪普·辛格·普里先生
 黎巴嫩 萨拉姆先生
 尼日利亚 奥尼莫拉先生
 葡萄牙 莫赖斯·卡布拉尔先生
 俄罗斯联邦 丘尔金先生
 南非 马沙巴内先生
 大不列颠及北爱尔兰联合王国 马克·莱尔·格兰特爵士
 美利坚合众国 赖斯女士

议程项目

秘书长关于苏丹的报告

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



上午 10 时 40 分开会。

通过议程

议程通过。

秘书长关于苏丹的报告

主席(以法语发言): 根据安理会暂行议事规则第 37 条, 我邀请苏丹代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第 39 条, 我邀请非洲联盟苏丹问题高级别执行小组主席塔博·姆贝基先生和负责苏丹问题的秘书长特别代表海尔·门克里欧斯先生从亚的斯亚贝巴通过视频参加今天的会议。

根据安理会暂行议事规则第 39 条, 我邀请伊齐基尔·洛尔·贾特库斯先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我现在请姆贝基先生发言。

姆贝基先生(以英语发言): 我们将简略、而且我希望简明扼要地报告有关苏丹的各方面问题状况。

我们首先要告诉安理会一个好消息, 即在过去一小时内, 苏丹政府和苏丹人民解放运动(苏人解)就阿卜耶伊达问题签署了一项协议。正如安理会所知, 我们已经就这项协议同他们谈判了好几天, 现在终于签署了。

事实上, 双方要求我们向安全理事会推荐这项协议。我相当肯定的是, 在安理会看了这项协议后, 成员们将发现, 双方要求联合国采取各种干预措施, 帮助执行协议。我们当然愿意强烈推荐这项协议。

我们希望安理会尽快审议这项协议, 尤其是有关实现阿卜耶伊非军事化和由埃塞俄比亚政府提供部队接替阿卜耶伊境内所有苏丹军队的事项。我们希望尽快实现这一目标, 因为除其他外, 它将使来自阿卜耶伊的流离失所者能够返回家园。所有其他军队撤离、该地区非军事化, 以及埃塞俄比亚部队接替苏丹军队, 是他们返回家园的条件。

如前所述, 这将加快那些流离失所者返回家园, 因此提高解决所有人道主义问题的可能性。当然, 这也将结束该地区的暴力威胁和实际暴力问题。因此, 我们真切希望安理会尽快研究这项协议, 作出一切必要决定, 确保协议的各项规定能够得到执行。

我们还要通知安理会, 我们正在处理目前的南科尔多凡局势。安理会可能也已经得知, 上星期, 负责苏丹问题的秘书长特别代表海尔·门克里欧斯先生, 以及我们、美国特使和来自苏丹北方的苏人解政治领导人前往南科尔多凡, 会见了苏丹人民解放军领导人阿卜勒·阿齐兹·希律。我们的目的是鼓励他们参与和平解决南科尔多凡冲突的进程。我们非常幸运, 能够同他授权参加谈判的人员一起立即返回亚的斯亚贝巴。

我们希望, 在代表南科尔多凡州和青尼罗州人民的高级政治领导人和苏丹政府代表明天上午抵达亚的斯亚贝巴之后, 我们将就南科尔多凡州问题展开全面认真的谈判。谈判将涉及安全和政治局势, 并将于明天开始。

秘书长特别代表海尔·门克里欧斯也一直在同苏丹政府接触, 强调需要迫切解决南科尔多凡州人道主义局势问题。我相当肯定的是, 他将能够报告这方面情况。事实上, 我认为在这一问题上我们将有正面消息报告。我们希望在南科尔多凡州问题上取得进展, 以便立即处理当地人道主义局势。我们也希望明天开始紧急、全面讨论这个问题, 最终解决其中所涉政治和安全方面问题。

当然, 我们也在就全民投票后安排同苏丹双方继续谈判, 其中主要涉及 7 月 9 日苏丹南部独立后的北南关系结构。我非常高兴的是, 谈判进展情况良好。我们已经完成有关资产和负债安排的讨论, 其中包括如何解决苏丹国际债务的规定。有关这方面问题的谈判已经结束。

我们向双方提出一项协议, 其中包括一揽子经济措施, 覆盖贸易、货币和石油等问题。双方现已收到

并将于明天开始研究一项全面方案。我们希望，如果我们能够就此方案达成协议，将解决有关南北经济合作问题。

双方也已经接近完成讨论和解决安全问题，其中主要涉及边境安全问题。实际上，协助苏丹两国确保两国之间边境安全，包括在非军事化区维持治安的国际部队的规模和组成问题尚未解决，双方已经同意由国际部队负责非军事化区治安工作。

我想对安理会说的是，我们正在处理阿卜耶伊和南科尔多凡州的迫切问题，那里发生了冲突。但与此同时，我们正在推动其他必要的讨论，以便适当界定北南之间关系的性质。我们希望到6月底完成所有这些工作，以便到7月初时，我们能够清楚知道情况将会如何。

我还应当说，关于阿卜耶伊问题，当事方也商定，必须解决当前存在的、与阿卜耶伊安全有关的问题，才能回头讨论阿卜耶伊最终地位问题。作为小组，我们将与主要当事方即巴希尔总统和萨尔瓦·基尔第一副总统协商，由他们提出我们何时可向其介绍阿卜耶伊最终地位的方案。鉴于现已达成协议，而且正如我所说，但愿协议能够很快得到执行，我们这样就能够就阿卜耶伊最终地位问题与他们进行接触。

这就是我们想要报告的情况。我们愿再次感谢安全理事会对于苏丹问题的关注，我们希望安理会能够继续为我们大家——秘书长特别代表、我们自己和其他所有人，当然还有苏丹当事方——提供我们需要的一切协助和支持，确保我们解决本大洲一个重要地区所面临的所有这些具体挑战。

主席(以法语发言)：我感谢姆贝基总统的详细通报。

我现在请海尔·门克里欧斯先生发言。

门克里欧斯先生(以英语发言)：因为安全理事会最近去过苏丹，所以我将重点谈谈安理会访问以来发生的情况。

首先，关于安全局势，姆贝基总统详细地谈到了在阿卜耶伊发生的事件。那里的局势直到达成本协议时仍和过去一样，双方在基尔河附近发生交火。但愿今天的协议能够制止这种情况。但迄今局势的确仍然十分紧张。

姆贝基总统还谈到了南科尔多凡州的安全局势，那里的战事仍在继续。不过，还是有希望的，因为正如已经解释的那样，双方商定可在很短期限内制止战事。我们希望在采取了这种停止敌对行动的做法之后，一旦就苏丹人民解放运动(苏人解)在南科尔多凡州，同样也意味着青尼罗州的成员问题达成政治协议和安全安排，就可以实现停火。

与此同时，还是在南方，北部特别是苏丹南方的联合州和琼莱州的零星战斗仍在继续。大部分战事将有所缓和，因为目前雨季已经到来，人员行动能力受限。然而，阿卜耶伊附近继续发生这些对抗行为，南科尔多凡州局势依然紧张，有大片领土易手。在南方的北部，武装团伙引发了十分困难的人道主义局势。

因为战斗仍在进行之中，人道主义援助不易通过交战地带。不过，我们今天已经与苏丹人道主义事务部的国务部长穆特里夫·西迪克先生商定，我们将获准进入人道主义状况非常危急的这些地区中的多数地区。在其中一些地区，我们还有一些工作人员在两侧受困，因为他们位于交战地带附近，我们难以找到他们。我们的多数供应品，包括人道主义物资，一般经由苏丹港运入；运至北方，然后从北方再运至南方；但愿7月19日能够运到。这一点不会有碍，但我们正在制定计划，确定运抵日期推后必须采取的应对办法。

截至目前，他们已原则上达成协议。我在这里约已一周，一直试图协助非洲联盟高级别小组(非盟小组)达成关于阿卜耶伊问题的这项协议，并力争实现停火，但我将于今晚或明天一早离开。我们将努力执行官员们在此达成的协议，特别是在人道主义准入方面达成的协议。

下一步是筹建南方特派团问题。安全理事会访问团在这里时，我们曾经谈及此事。情况进展得不错。该特派团可能会需要我们设想之中的多数装备。我们正在从北方向南方转运这些装备。

另一个问题是阿卜耶伊问题。现已达成协议，双方同意由它们均信任的埃塞俄比亚派兵。我们高度赞赏梅莱斯·泽纳维总理在提供部队问题上对小组和当事方给予协助，但愿安理会对姆贝基总统刚刚转递的当事方请求一作出答复，一经接获安理会的指示，我们就能够提供协助，迅速向阿卜耶伊派驻这些埃塞俄比亚部队，以便南方能够在很短时间里撤出，沦落它乡的阿卜耶伊人即可返乡。雨季很快就要到来，安理会越早作出指示，我们就能够越早着手让埃塞俄比亚部队到位。这样的话，就可以迅速完成这项工作，免得大雨致使河流涨满，该地区使用任何交通工具都无法通行。

可以监测边界。双方讨论了这一点，原则上同意监测边界必须有第三方参与。非盟小组一直建议，如成立监测边界特派团，该特派团必须是联合国特派团，且必须是综合特派团。阿卜耶伊和将成立的边境特派团将整合到统一领导之下，使各特派团不致独立行事，比如一个特派团负责阿卜耶伊，一个负责边界，一个负责南方，以免设立多个特派团。尽管双方尚未就该问题达成肯定协议，但是原则上对此没有抵触，也没有反对意见。

但是，我们感到，尽管我们将像刚才描述的那样利用我们的一些资产来支助可能成立的阿卜耶伊特派团，但是这些支助股也有可能支助可能成立的今后将与阿卜耶伊特派团合并的边界特派团。为此，我们正在清理联苏特派团在北苏丹的所有其它存在。因为紧张态势依然存在，并需经常加以监测，我们已经通知苏丹政府联苏特派团将保持完全运转状态，直到最后一天即7月9日，而清算进程，如果要清算的话——除非其它协议会改变这一点——只能在7月9日后启动并为清算提供充裕时间。

在后联苏特派团阶段，还需继续在政治层面协助非盟小组。有许多其它伙伴正在参与或在继续提供支

助，如政府间发展管理局、非洲联盟以及单个国家，还有人提议秘书长任命其特使继续进行斡旋，以支持非盟高级别执行小组。

我就说这么多，我愿回答安理会成员可能提出的任何问题。

主席(以法语发言)：我感谢门克里欧斯先生的通报。我现在请苏丹代表发言。

奥斯曼先生(苏丹)(以阿拉伯语发言)：我们刚刚从塔博·姆贝基先生那里听到了就阿卜耶伊地区行政管理和安全达成临时协议的积极的好消息。

在此，我欣见塔博·姆贝基先生和海尔·门克里欧斯先生作出的调解努力，和他们共同努力达成阿卜耶伊地区的这些临时安排。此外，我还要感谢埃塞俄比亚总理梅莱斯·泽纳维先生为达成该协议发挥的积极作用。我们要感谢并赞赏这三位非洲兄弟所表现出来的不懈承诺。这一消息让我们乐观地认为各项未决问题终将得到解决。如我先前提及的那样，苏丹政府真诚决心解决所有未决问题。

姆贝基先生向安理会描述了在分享资源方面的好消息，他还宣布双方即将就该问题达成协议。在经济和石油问题方面，我们也听到了好消息，即：双方达成了重大解决方案，这些协议将很快最终敲定。此外，关于安全局势问题，特别是在边界地区，各方即将找到解决办法，并将在不久的将来宣布，我们希望他们在这一努力中取得圆满成功。我们期待着解决该问题以及有关阿卜耶伊地区的未决问题。

虽然我不会详细说明，但是我愿强调几点。苏丹政府欢迎联合国和安全理事会的工作，并请你们从某种程度上调整你们的对策，以使进行之中的努力能够解决所有未决的问题。

关于南科尔多凡州，我根据我本人进行的接触表示看法，而不是用海尔·门克里欧斯先生的话来说。如果政府尚未接受欢迎人道主义援助进入南科尔多凡的协议的话——根据姆贝基先生所说的，也许我们正要这样做——今天或后天南科尔多凡州各方之间

将进行磋商和联络，以解决这个未决问题。我可以向安理会重申，苏丹政府决心就南科尔多凡州和所有其它未决问题达成协议，就像它就阿卜耶伊地区达成协议一样。

我就此打住，谢谢各位。

主席(以法语发言)：我感谢苏丹代表的发言。我现在请 Gatkuoth 先生发言。

Gatkuoth 先生(以英语发言)：我非常感谢有机会在安全理事会发言，并代表南苏丹人民和政府介绍南苏丹政府的看法。我愿感谢安理会持续努力推动《全面和平协议》的执行。

2005 年，我们都接受了《全面和平协议》，将其作为解决苏丹冲突的框架与路线图。南苏丹政府仍致力于从各个方面全面最终执行《全面和平协议》。《全面和平协议》是对双方均有约束力的法律协议。我们必须继续共同努力，全面执行《全面和平协议》。

我们感到关切的是：苏丹政府最近违反《全面和平协议》，发动武装袭击并试图破坏南方稳定；它未作出真诚努力，以完成关于阿卜耶伊最终地位问题的现有协议的执行；它在界定并划分南北边界的工作上停滞不前；它未在南科尔多凡州和青尼罗州进行全民磋商，使这两个州在 2011 年 7 月 9 日后的和平岌岌可危。

今天，我们面临的局势是苏丹武装部队占领了阿卜耶伊，并暴力驱赶当地居民。苏丹武装部队现在将其注意力转到南科尔多凡州，该州因此发生了令人担忧的暴力、人道主义危机和不必要的苦难。喀土穆最近对阿戈克进行了空中轰炸，在那里，许多阿卜耶伊的流离失所者已经逃离，它还在苏丹南方境内，如联合州的 Jau 地区进行了其它轰炸。

尽管有相反的看法，但越来越清楚的一点是，鉴于行动的速度和规模，苏丹武装部队对阿卜耶伊进行的袭击是在 2011 年 5 月 19 日之前制订的一份蓄意计划的组成部分。尽管苏丹南方政府对导致苏丹人民解放军(苏人解)与苏丹武装部队在阿卜耶伊地区交火

的 5 月 19 日枪击事件表示遗憾，但喀土穆在阿卜耶伊使用武力完全没有道理，而且完全不成比例。这是一种规避全面和最后执行《全面和平协议》，并且通过武力来确保它在谈判桌上或者在国际法庭作出的有约束力裁决中未能确保的东西的企图。

阿卜耶伊暴力事件造成的人道主义影响是灾难性的。喀土穆的行动给无辜平民带来巨大伤害，严重违反国际人权和人道主义法。数万名恩哥克-丁卡平民被逐出他们在阿卜耶伊世代居住的家园，联合国自己已证实这一点。苏丹武装部队在米塞里亚人武装民兵的伴随下，滥杀滥伤平民、纵火焚烧居民住所、劫掠财产财物，包括联合国的人道主义物资，并且帮助和纵容米塞里亚人进入该地区北部。我们呼吁联合国向国际社会提供有关这些侵权违法行为的更详细报告。

这种以武力改变阿卜耶伊人口构成的企图不可接受，而且必须立即予以扭转。不能容许全国大会党无视其根据《全面和平协议》《阿卜耶伊议定书》所承担的法律义务或者国际法为其规定的义务。除非恩哥克-丁卡人平民能够返回家园，否则就难以举行《全面和平协议》所要求的全民投票。

尽管这种情况令人不安，但我高兴地报告，各方刚刚在亚的斯亚贝巴签署了一项协定，目的是确保苏丹武装部队立即从阿卜耶伊撤出和埃塞俄比亚的一个旅进入该地，以便保护平民。在这方面，我们感谢非洲联盟高级别执行小组在塔博·姆贝基总统领导下不断作出的努力，也感谢秘书长特别代表海尔·门克里欧斯和梅莱斯·泽纳维总理所作的努力。

苏丹政府曾经表示，它在阿卜耶伊的存在不是永久性的。现在必须迅速执行北方完全和无条件撤出阿卜耶伊的时间表。苏丹南方政府欢迎并支持埃塞俄比亚政府就根据联合国安全理事会授权在阿卜耶伊部署埃塞俄比亚维和人员并根据《联合国宪章》第七章开展行动向各方提出的建议。

苏丹政府同意进行这一部署符合它根据《全面和平协议》作出的承诺。我们大力鼓励安理会核准赋予

这些部队第七章授权任务，并且为他们提供必要资源，以确保根据《协议》的规定，在今后两周内部署这些人员。

我们刚刚签署的《协议》没有——而且实际上不应——试图处理或者妨碍有关阿卜耶伊最后地位问题的任何结果。由于近期出现的变化，我们坚信，这项《协议》将仅用于实现其恢复阿卜耶伊和平的初衷，而非助长紧张事态，或者妨碍有关阿卜耶伊最后地位的讨论。

为了和平，我的政府在诸如把阿卜耶伊地区立法委员会领导权移交给全国大会党、拟议的阿卜耶伊联合监管委员会的组成和领导等问题上作了许多其他让步。

根据《协议》，苏丹政府对阿卜耶伊的非法权利主张将结束。阿卜耶伊地区将不再具有苏丹共和国总统领导下的特殊行政地位，而是将由苏丹南方总统和苏丹共和国总统共同监管。我们重申，阿卜耶伊地区属于南北双方，并将继续如此，直到阿卜耶伊地区人民作出其它决定。苏丹南方政府依然完全致力于由非洲联盟高级别小组牵头的谈判进程，并且致力于在近期就阿卜耶伊确定地位问题达成符合《全面和平协议》和常设仲裁法院裁定的协定。

《全面和平协议》中的一些重要义务尚未得到履行，并且仍将需要继续努力加以执行，例如阿卜耶伊问题全民投票、对南科尔多凡州和青尼罗州的安排以及北-南边界划界问题。

关于“两地区”即南科尔多凡州和青尼罗州，我的政府谴责苏丹武装部队对南科尔多凡民众进行的暴力袭击，这些袭击造成了第二次人道主义危机，来自该地区的数万人加入恩哥克-丁卡人的行列，逃离到南方。我们欢迎国际社会谴责这些行为，并且为流离失所者提供人道主义支助。

我们拒绝接受苏丹政府坚持这些地区的苏人解成员必须解除武装或者迁往南方的要求，因为这不切实际，而且不符合《全面和平协议》的规定。正是这

种毫不妥协的立场——最近向这些地区苏人解成员发出的有关在6月1日之前撤出否则将后果自负的最后通牒清楚表明了这一点——导致了最近的暴力。喀土穆不能继续用暴力来应对政治挑战。

我们认为，在两地区部署的任何部队都是根据《全面和平协议》部署的，满足了组建联合整编部队的要求。根据《全面和平协议》，这些联合整编部队将继续留在这些地区，直至临时阶段结束。因此，苏人解部队驻留在南科尔多凡和青尼罗符合《全面和平协议》。这些部队来自两地区，而且必须留在原地。此外，来自这两个地区的逾45 000名苏人解部队目前身处南方，将需要作出安排，以便他们返回北方。

必须通过在《全面和平协议》中商定的进程来解决这些地区当地民众，包括这些部队的合理关切。全民协商包括的不只是评估两地区人民意愿的进程，还有与国家政府进行的谈判，以解决悬而未决的关切和冤情。执行这一尚未得到满足的《全面和平协议》要求将使共同边境沿线和苏丹北方境内在7月9日后更有可能继续保持和平与稳定。我们愿意与喀土穆接触，支持这些进程。

与此同时，南科尔多凡的战火正在肆虐。我们请求安全理事会坚持要求立即签署一项结束敌对行动的协议。喀土穆还必须允许人道主义机构进入，以帮助流离失所者。如果没有安全理事会的立即和坚定行动，南科尔多凡的局势有可能恶化成为种族清洗，甚至可能是种族灭绝。

显然，只有在《全面和平协议》的框架中才能保证苏丹的和平。只有通过安全理事会坚持要求充分执行《全面和平协议》，才能避免对国际和平与安全的威胁。尽管《全面和平协议》的临时阶段将于7月9日结束，但有关阿卜耶伊、两地区和北-南边境等尚未执行的《全面和平协议》承诺继续存在。解决这些未决问题是维护北南之间和平的基石，而且至关重要，应当确保两国在7月9日之后共同存在和共享安全。

此外，双方在《全面和平协议》中同意让一个联合国特派团来监测协议的执行。双方同意：

“联合国和平支助特派团的驻扎和规模应按照《全面和平协议》的执行时间表来确定……并且应随着时间表的成功执行、建立信任措施的增加以及双方对执行《全面和平协议》的承诺而逐步分阶段撤出。”

根据《全面和平协议》的规定，苏丹政府对联合国特派团持续存在的同意在双方充分履行《全面和平协议》所载各项义务之前不可收回或只有在双方相互同意之后方可收回。

我们反对任何关于《全面和平协议》已得到充分执行的观点，并因此强调，在各项未决问题按照《全面和平协议》获得最终解决之前，联合国在阿卜耶伊、南科尔多凡州和青尼罗州这三个地区以及在北方与南方之间边界地区的存在必须继续。在《全面和平协议》得到充分和全面执行之前就撤出联合国特派团，也将完全不符合现有的安全理事会任务规定和联合国作为《全面和平协议》签字方和保障方的承诺。

我国政府的主要关切是，确保联合国持续不断和坚定不移地支持北南双方的安全安排，特别是在边界地区。我们重申我们的这一信念，即联合国的主要目标应该是支持双方充分执行《全面和平协议》，并避免在7月9日之后出现安全真空。我们欢迎安全理事会在其最近一份主席声明(S/PRST/2011/12)中支持得到联合国授权的部队在7月9日之后继续在阿卜耶伊、南科尔多凡州和青尼罗州三地驻留，并支持联合国在苏丹南方独立之后协助北南双方管理其共同边界。

在这方面，我们支持双方最近在亚的斯亚贝巴讨论的在北南双方之间设立一个非军事化缓冲区的办法。我们指出，需要第三方为北南双方的安全提供持续支持的要求是同秘书长最近关于苏丹的特别报告(S/2011/314)中概述的维和任务分开的，是对后者的补充。

我们重申，安理会必须在双方在《全面和平协议》商定的法律框架内处理目前这一局势。任何过早抛开《全面和平协议》的做法只会鼓励当事各方以残酷的武力方式解决分歧。这当然将造成巨大的经济、社会和尤其是人的损失。因此，我们敦促安理会要求立即充分执行关于将所有苏丹武装部队人员撤出阿卜耶伊的协议；让流离失所者在联合国保护下立即返回阿卜耶伊；充分执行《全面和平协议》涉及阿卜耶伊的所有规定；在南科尔多凡州和青尼罗州举行全民协商；全部划定北南双方边界；在南科尔多凡州立即停火；以及准许联合国和其他国际组织向有关地区提供人道主义援助。

我们的根本希望和愿望是看到苏丹和南苏丹这两个毗邻的国家和平共处。我们正在力求建设这样一个未来：我们两国能够相互合作，彼此和平共处，并力争使我们两国都能生存下去。我们期待着各方在下个月欢迎南苏丹成为国际社会的一员，并真诚感谢国际社会作出努力，帮助苏丹和南苏丹实现我们的人民所希望和理应享有的和平与稳定。

主席(以法语发言)：我感谢贾特库斯先生的发言。

我现在请安全理事会成员发言。

赖斯女士(美利坚合众国)(以英语发言)：我们欣悉有关双方刚刚签署一项关于阿卜耶伊地区临时行政和安全安排以及关于苏丹武装部队从该地区撤出的协议。我们为此感到鼓舞。我们极为赞赏前总统塔博·姆贝基和非洲联盟高级别执行小组过去两周来为协助双方进行谈判所作的紧密努力。

现在面临着充分和及时执行这一协议的重要任务。安全理事会将密切监测有关双方遵守其声明的情况，以及朝着迅速确保亚的斯亚贝巴协议各项条款立即得到充分执行的方向取得的进展。我们要强调，现在亟需按照双方同意的时间表，在联合国主导下，立即向阿卜耶伊部署埃塞俄比亚部队，作为商定的临时安全部队。

我们还感谢梅莱斯·泽纳维总理为解决阿卜耶伊危机所作的非凡努力和承诺，并感谢他同意提供埃塞俄比亚部队。我还要表示，我们感谢秘书长特别代表门克里欧斯在这一进程中自始至终所作的持续和紧密努力。美国不久将散发一项决议草案供安理会考虑，以授权为阿卜耶伊设立这支拟议的临时安全部队。

不幸的是，阿卜耶伊局势根本不是苏丹人民面临的唯一危机。我们离苏丹南方独立不到三星期。苏丹局势对苏丹人民的安全和保障构成紧急威胁，并对国际和平与安全构成威胁。因此，安理会应继续持续关注该地局势，并决心解决该局势。

6月5日，南科尔多凡州包括州政府所在地卡杜格莉在内的多个地区爆发了暴力事件。我国政府一直收到的报告说，交战持续不断，令人恐怖。这既因为侵犯人权的行为普遍发生，也因为冲突具有种族层面。苏丹武装部队开炮轰炸卡杜格莉周围地区。持续不断的密集空袭威胁着平民和联合国工作人员的生命。有一枚炸弹落在了距离联合国苏丹特派团(联苏特派团)驻卡乌达大院仅100米的地方。苏丹武装部队已威胁将击落联苏特派团的空中巡逻机。他们已夺取对卡杜格莉机场的控制权，并拒绝给予联苏特派团航班降落权。此举已持续很长时间，以至驻扎在大院和联合国各队部的联合国工作人员正面临着粮食和供给不足的危险。

联苏特派团的准入不足的情况令人不安，这毫无道理。必须给予联苏特派团和人道主义援助工作人员完全的准入，尤其在这么多人需要粮食、饮用水和人道主义援助的时候。据联合国统计，过去6个月来，苏丹境内有逾36万人流离失所，其中一半以上是在上个月开始流离失所。南科尔多凡州已有多达7.5万人逃离交战区。在那里开展工作的国际非政府组织正在撤离其工作人员。一场规模巨大的人道主义危机正在那里酝酿。多达1万人在联苏特派团驻卡杜格莉大院寻求避难。

美国呼吁双方协助让联苏特派团和人道主义援助工作人员前往有关地区。我们还感到关切的是，苏

丹人民解放军已部署到1956年1月1日边界以北，进入南科尔多凡州，因而违反了《全面和平协议》的规定。

我们还接到报告说，同苏丹政府保持一致的部队正在搜索南方部队和同情者。他们已逮捕了其中一些人，据称已处决了这些人。我们还接到进一步指控说，苏丹武装部队正在武装当地民众中的一些人，并在卡杜格莉各地布设地雷。这些指控尚未得到证实，但非常令人不安，所以我必须提及。美国谴责一切暴力行为，尤其是根据有关个人的族籍或政治隶属而将矛头对准他们的暴力行为。

保安队和军队据报关押并草率处决了地方当权人物、政治对手、医疗人员和其他人员。这些行为可构成战争罪或危害人类罪。我们要求有关行为者立即停止这些行动，并对他们的罪行作出交待。我们呼吁联合国充分调查这些事件，并请秘书长在6月底之前向安理会提交报告，详细阐述在阿卜耶伊地区和南科尔多凡州最近发生的敌对行动期间犯下的任何侵犯人权行为。

我们深感关切，有报告说苏丹人民解放军成员威胁南科尔多凡州阿拉伯裔人、包括联合国工作人员的安全。我们坚持要求苏丹人民解放军领导谴责这种行为，避免任何报复行动。

苏丹政府可通过立即停止解除南科尔多凡州苏丹人民解放运动武装的军事行动，集中精力以外交努力和平解决冲突，来防止危机进一步升级。苏丹政府还应该停止试图解散南科尔多凡州境内根据《全面和平协议》建立的联合整编部队。南科尔多凡州和青尼罗州的安全安排，应该通过高级别直接谈判商定，而不是使用武力强加于人。

我们呼吁苏丹政府和苏丹人民解放运动(北部)同意立即停止敌对行动，立即停止限制人道主义准入和联合国行动。至关重要的是，停止、而且立即停止对平民实施的暴力和践踏人道的行为。美国呼吁双方结束冲突，解决南科尔多凡州和青尼罗州问题的根源，如同他们已经开始在阿卜耶伊所作的那样。

最后，我们要强调，安理会必须及时、坦率地评估不断演变的局势，这方面我们特别倚重秘书处。安理会必须这样做，以便我们能够决定并采取必要行动，确保联合国履行其使命。不愿执行保护平民任务的特遣队不应参加这项重要行动。

遭到攻击的特遣队也需要得到我们的支持。在苏丹政府未能履行其职责的情况下，苏丹人民要求国际社会提供保护。我们有责任提供保护。

马克·莱尔·格兰特爵士（联合王国）（以英语发言）：我谨感谢姆贝基总统和秘书长特别代表门克里欧斯的通报，感谢非洲联盟苏丹问题高级别执行小组、联合国苏丹特派团（联苏特派团）和人道主义事务协调厅不懈努力促进苏丹和平。我们欢迎他们今天上午为我们带来的消息，即《全面和平协议》双方已经就阿卜耶伊临时安全和管理安排达成协议。这是向前迈出的一个重要步骤。

我还注意到，奥斯曼大使和伊齐基尔·洛尔·贾特库斯先生在安理会上发言，重申双方政府承诺和平解决阿卜耶伊和南科尔多凡州问题与《全面和平协议》未决问题。安理会将要求他们履行承诺，而且必须立即兑现和履行，不得进一步拖延。

签署有关阿卜耶伊问题的临时协议，是充分执行《全面和平协议》、实现整个苏丹和平道路上的一个必要步骤，但还不够，因为今天安理会在暴力和进一步冲突威胁的情况下会议。在南科尔多凡州，不断升级的暴力已经导致至少 6 万平民流离失所，其中 3 至 4 万来自卡杜格利镇。南科尔多凡州其他地区平民遭受苏丹武装部队的空袭。我们无保留地谴责这种空袭，正如我们毫无保留地谴责任意处决和据报双方犯下的其他侵权行为。

联合王国呼吁各方立即停火，全面调查对平民犯下的各种罪行，并将肇事者绳之以法。我们敦促联苏特派团尽其所能执行第七章任务规定，保护平民，并提醒苏丹政府认识到它在这方面负有主要责任。

南科尔多凡州人道主义局势令人深感关切。联合王国紧急呼吁各方为联苏特派团和人道主义工作人

员提供充分和畅通无阻的准入。关闭空域，尤其是不让联合国使用卡杜格利机场；设置路障、埋设地雷和采取其他措施限制行动，限制人道主义准入，是不能接受的。必须立即提供充分的人道主义准入，并采取措施确保在 7 月 9 日之后继续维持这种状况。

我们欢迎在亚的斯亚贝巴的谈判仍在继续这一事实。各方必须致力于立即就南科尔多凡州的新的安全安排达成协议，确保平民安全，使他们能够按照《全面和平协议》的规定，通过一个可信的全民协商进程，就今后治理问题表达意见。还必须做出青尼罗河州新的安全安排。我们呼吁当地各方保持冷静。

在阿卜耶伊，我们看到实地情况几乎没变。苏丹武装部队继续控制阿卜耶伊地区，这违反了《全面和平协议》。他们现在必须按照安理会要求和今天签署的阿卜耶伊协议规定撤离。现在，当地局势依然紧张。有报道说，苏丹武装部队和苏丹人民解放军（苏丹解放军）之间发生了进一步冲突，阿戈克镇受到炮击。现在已经有 10 多万平民流离失所。雨季即将到来，但仍然不允许人道主义援助进入。

鉴于局势严重，双方显然必须立即执行阿卜耶伊协议规定承诺。今天，经过谈判后，由姆贝基总统主持，在亚的斯亚贝巴签署了这项协议，其中包括承诺撤出所有苏丹武装部队、苏丹解放军部队和其他部队。双方还必须确保在南科尔多凡州建立停火，并为两地做出新的安全安排。我们欢迎姆贝基总统确认在亚的斯亚贝巴就此继续进行谈判。双方还必须根据《全面和平协议》规定和海牙常设仲裁法院裁决，认真谈判讨论阿卜耶伊今后地位问题，不再拖延。需要在 7 月 9 日南苏丹独立前完成这方面工作。

我们一再声明，我们认为，7 月 9 日后在阿卜耶伊和两地建立一个单一的联合国存在，将大大增强苏丹和南苏丹的安全，并可支持双方管理共同边界。

过去几周发生的事件表明，这种存在对于维持国际和平与安全也是必要的。有报告称 6 000 名境内流离失所者聚集在卡杜格利联苏特派团总部四周寻求保护，突出了 7 月 9 日后没有联合国继续存在平民

将面临的风险。我们准备而且愿意就此问题与双方进行对话。我们认为，继续保持国际存在，以监督与核查双方达成的协议，对双方显然是有益的。

今天是 6 月 20 日，距离南苏丹独立还有三个星期。我们在冲突声中呼吁《全面和平协议》双方考虑他们希望为自己人民提供的未来。现在迫切需要 1 月 9 日和平完成全民投票的政治家风范。双方都必须摒弃暴力，认真谈判，为他们自己的国家提供一个安全和繁荣的未来。

维蒂希先生(德国)(以英语发言)：我也愿感谢姆贝基总统和秘书长特别代表门克里欧斯的全面通报。我也感谢苏丹和南苏丹代表所作的发言。他们在发言中均重申，承诺和平解决与《全面和平协议》有关的所有未决问题。

今天，我们收到了令人鼓舞的消息。我们欢迎双方在亚的斯亚贝巴就阿卜耶伊问题达成临时安排。我们感谢梅莱斯·泽纳维首相、塔博·姆贝基总统、非洲联盟小组和秘书长特别代表海尔·门克里欧斯作出不懈努力，帮助双方就阿卜耶伊问题和解决《全面和平协议》的其余问题达成协议。德国将继续支持这些努力。

阿卜耶伊问题协议为处理紧迫的人道主义问题开辟了道路。现在的重点在于执行，这是真正的考验。当然，我们将需要回头审议刚刚在安理会达成的协议的内容和含义，特别是关于临时安全部队问题。

另一个紧急问题是南科尔多凡州局势。那里的军事升级令人深感不安。我们刚刚听到有最新报道称，发动了空袭，致使数万人流离失所，房屋被烧毁，联合国设施遭到洗劫，人道主义援助无法进入。我们强烈谴责苏丹武装部队和苏丹人民解放军继续打仗，特别要谴责空中轰炸和炮击行为以及所有针对平民的袭击。阻挠和恫吓联合国工作人员的做法是不能接受的，必须立即停止。

同样，必须提供人道主义援助准入。我们强烈敦促冲突当事方立即停止敌对行动，避免采取更多暴力

行为。此外，军事行动将对苏丹整个政治和社会环境造成严重后果。我们谴责苏丹武装部队上周五在卡杜格利拘留和虐待为调查情况而在该镇巡逻的四名未持武器的维和人员。这是不能接受的。

我们鼓励联合国苏丹特派团努力保护受敌对行为影响的平民，而这要求部队采取可信的姿态。我们重申强力支持在门克里欧斯特别代表领导下的该特派团。

必须本着《全面和平协议》的精神，以和平的方式通过谈判解决该协议所存在的剩余问题。这不仅包括就阿卜耶伊地区的地位问题达成长期最终协议，而且还要就南科尔多凡州和青尼罗州问题达成协议。这也是德国外交部长将于 6 月 22 日开始的苏丹之行中向双方传达的信息。此行他将访问喀土穆、朱巴和达尔富尔。

安全理事会对维护苏丹和平与安全负有独特的责任。我们必须继续支持希望建立和平与睦邻关系的人。我们必须团结一致反对破坏和平者。我们不能接受暴力再现的可能，不能接受一方利用代理人破坏对方的稳定。我们必须密切关注局势，而且只要当地情况由此需要，就予以审议。

马沙巴内先生(南非)(以英语发言)：我们愿感谢非洲联盟苏丹问题高级别执行小组主席塔博·姆贝基先生阁下对安理会所作的全面通报。我们还愿感谢秘书长特别代表海尔·门克里欧斯先生的通报。我们欢迎苏丹的奥斯曼大使和南苏丹 Ezekiel Lol Gatkuoth 先生阁下参加本次会议，我们感谢他们的发言。

南非欢迎苏丹政府与苏丹人民解放军(苏丹解放军)今天在亚的斯亚贝巴签署协议的消息。我们祝贺双方，并赞扬它们为解决阿卜耶伊冲突作出持续、坚定的努力。我们也借此机会祝贺非洲联盟高级别执行小组主席姆贝基总统和门克里欧斯特别代表为推动达成这项临时协议所做的出色工作。

阿卜耶伊安全局势不断恶化，威胁到全面和平协议的充分执行，并有可能使迄今在执行该协议方面所

取得的积极政治成果出现倒退。《全面和平协议》的签署，结束了几十年的冲突，使苏丹人民进入充满希望的新阶段。成功举行全民公决以及南北双方领导人在公投结果公布后所作的积极表态，加强了这一希望。

今天，人们再次燃起这种希望，因为《全面和平协议》的当事方在非盟高级别执行小组的调解下和门克里欧斯先生的参与下，达成了解决阿卜耶伊冲突的临时协议。我们欢迎双方就阿卜耶伊地区的临时行政安排、苏丹武装部队和苏丹人民解放军(苏丹解放军)撤出、向阿卜耶伊派驻由埃塞俄比亚部队组成的临时安全部队等问题达成协议。

我国代表团欢迎并赞赏埃塞俄比亚政府慷慨同意为执行这项安全协议提供部队。我们指出，该协议不会代替也不会影响阿卜耶伊最终地位谈判的最后结果，我们鼓励双方本着迄今为止所表现出的决心和坚定态度，继续开展这些谈判。

我国代表团认为，安理会对临时协议所载的请求作出积极答复至为重要。就南非而言，我们将竭尽所能，协助和确保这项临时协议得到充分执行。

遗憾的是，我国代表团认为，南科尔多凡州目前的事态发展加剧了双方的紧张关系，有可能使公投后的谈判偏离轨道，并在南方准备独立之际造成一段很坏的不稳定时期。我国代表团对南科尔多凡州安全局势深感关切，我们认为这种局势加剧了紧张。

我国代表团对这种局势以及苏丹武装部队与苏丹人民解放军 6 月 6 日发生冲突深感关切。我们同样感到关切的是，有关方面决定终结南科尔多凡州和青尼罗州的所有联合整编部队，指示将苏丹解放军所有部队部署在边界以南的这两个州。

有关空中轰炸致使 Heiban 等地平民流离失所的报道也令我国代表团深感关切。南科尔多凡州这种缺乏安全局面所产生的影响导致该地区出现人道主义危机，从而造成生命损失、成千上万人流离失所以及非必要工作人员撤离卡杜格利。

仍有报道称卡杜格利存在枪击和洗劫行为，这令人感到关切。我们欢迎加强该地区的联合国特派团。暴力和敌对行动升级不仅损害到遭受暴力不良影响的该地区人民，而且也有损未来建立两个有生存能力的和平与安全的国家的工作。

我们现在距离苏丹南方 2011 年 7 月 9 日宣布独立还有不到一个月的时间。宣布独立本身就表明双方为确保执行《全面和平协议》作出了巨大努力。正是因为《全面和平协议》的当事方共同努力，我们才得以即将实现这一重要里程碑。我们因此希望鼓励和敦促双方展现同样的决心和政治意愿，应对苏丹人民目前面临的安全挑战。我国代表团赞赏青尼罗州和科尔多凡州领导人正在继续讨论这些地区最近的政治和安全挑战。

在这方面，我们重申非洲联盟大会特别会议发出的呼吁，即敦促《全面和平协议》当事方不遗余力地克服当前困难，在非盟苏丹问题高级别执行小组的主持下，完成就包括阿卜耶伊问题和公投后安排在内的《全面和平协议》悬而未决的所有问题所开展的谈判。

最后，我国代表团愿表示，坚定不移地支持秘书长特别代表门克里欧斯和非盟高级别执行小组主席促进《全面和平协议》双方之间持续不断的谈判。南非随时准备支持双方在苏丹建立 2 个可生存的独立国家，并在和平与发展的基础上发展两国互惠关系。在这方面，我们呼吁国际社会继续支持双方处理面临的关键挑战。

莫赖斯·卡布拉尔先生(葡萄牙)(以英语发言)：我感谢塔博·姆贝基前总统和海尔·门克里欧斯特别代表的全面通报以及他们所做的重要工作。我愿祝贺他们和苏丹政府以及南苏丹政府刚刚就阿卜耶伊问题达成的协议。我们希望这将迅速并全面结束该地区的暴力，全面恢复人道主义援助，以及使流离失所者能够重返家园。我们为这些积极的事态发展感到鼓舞，但是这只是朝着解决阿卜耶伊问题迈出的第一步，尽管这是具有决定性的一步。我还要感谢奥斯曼大使和 Gatkuoth 先生的发言。

与安理会所有成员一样，葡萄牙也对苏丹若干地区局势迅速恶化深表关切。我们对导致流离失所者人数惊人增加的持续暴力，即南科尔多凡州发生的战斗表示了严重关切。我们完全支持并鼓励姆贝基前总统和门克里欧斯特别代表努力寻求迅速解决这种局势并立即停止敌对行动的办法。

我们强烈敦促双方防止可能导致更多平民丧生的暴力进一步升级，停止劫掠，为所有人提供无条件的人道主义通行，并遵守其义务与各项协议。我们鼓励它们在我们今天看到的积极迹象的基础上再接再厉，以使整个进程走上正轨，并实现《全面和平协议》的各项目标。

的确，最近的事件很有可能削弱促成成功、和平的全民投票的共同点。我们一再表明，我们认为，破坏迄今取得的各项成就不符合任何一方的利益。我们强烈谴责意在造成实地既成事实、损害谈判结果的单方面行动。我们认为，南北双方相互依存程度极深，任何一方的成功或失败都将取决于另一方的成功或失败。

出于这一原因，我们要回顾双方已做出的承诺，并敦促双方果断努力解决其争端。需要最高层的对话和政治承诺。为此，我们欢迎巴希尔总统和萨尔瓦·基尔副总统之间恢复会谈。谈判是错综复杂的，必须在继续妥协与合作精神的指导下进行。这是确保两个国家均可以生存的唯一途径。

正如我说过的那样，在这种困难背景下，非洲联盟高级别执行小组及其主席塔博·姆贝基前总统调解工作的成功，在我们看来比以往任何时候都更具决定性，我们呼吁双方继续与该小组合作，以紧急找到持久和平解决阿卜耶伊地位问题的办法，并继续就所有其它悬而未决问题展开对话。

葡萄牙欢迎苏丹双方承诺在南北苏丹之间建立一个共同边界区。将使该边界区非军事化，并对其进行联合监测和巡逻。我们现在呼吁双方商定该地区应处的位置，并积极考虑边界一带的第三方存在。我们

再次表示这样一种看法，即南北双方将受益于联合国在这方面提供的援助。

我说过，我们强烈谴责最近在卡杜格莉和 Umm Dorain 发生的战斗，并呼吁双方实行最大限度的克制，解决其在南科尔多凡州和青尼罗州的争端。在这方面，葡萄牙认为苏丹政府代表和来自这 2 个州的苏丹人民解放运动领导人之间举行的谈判是一个积极步骤。我们呼吁双方迅速达成这 2 个地区的安全安排。

请允许我谈谈暴力造成的骇人听闻的人道主义局势。我们对暴力升级给包括妇女、儿童和流离失所者在内的平民造成的影响深表关切。我们回顾，冲突各方均必须尊重并保护平民，确保人道主义工作人员享有充分安全。各方必须取消将造成反应缓慢的所有限制，确保为人道主义援助并为联合国苏丹特派团在整个行动区提供充分、畅通无阻的通行。

我们也赞同凯瑟琳·布拉格助理秘书长呼吁双方允许在卡杜格莉和奥贝德之间建立一条人道主义走廊的呼吁。

最后，我必须表示，葡萄牙大力支持联合国苏丹特派团，并赞扬它在极为困难的条件下所做的工作。

丘尔金先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：首先，我们要祝贺姆贝基前总统和门克里欧斯先生在今天签署旨在解决阿卜耶伊地区冲突的协议方面获得重要成功。我们欢迎喀土穆和朱巴在该问题上表现出的妥协意愿。我们希望，该协议的签署将形成积极的政治势头，使我们有可能在执行《全面和平协议》以及南苏丹即将获得独立的背景下解决其它问题。

在当前局势下，我们呼吁双方避免采取暴力行动，并尽最大努力处理人道主义局势。

俄罗斯联邦继续支持联合国在苏丹的存在在姆贝基先生和门克里欧斯先生的工作方面所开展的活动。

奥索里奥先生（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：首先我要特别感谢今天与会的姆贝基前总统和门克里

欧斯先生。我还要感谢苏丹大使和 Ezekiel Lol Gatkuoth 先生的发言并向我们介绍了苏丹局势的最新情况。

我们欢迎签署关于管理阿卜耶伊的临时安排的协议。我们希望该协议将立即生效，并有助于扭转安全局势的严重恶化。最近数周甚至数日发生了令人无法接受的暴力行为，损害了向南苏丹诞生的和平过渡。我们强烈谴责暴力导致的生命损失、流离失所以及对民众人权的侵犯。在南科尔多凡州和阿卜耶伊地区发生的事件是不可接受的。

当前的危机清楚表明，仍然存在严重分歧，双方必须加以克服。如果我们要恢复过去展现出的妥协精神与政治意愿，这是至关重要的。我们希望，刚刚签署的协议将是这方面的一个积极信号。

和平协议本身及其随后的执行、举行大选以及 2011 年初做出南苏丹独立选择的全民投票都证明，任何问题无论多么困难或严重，双方都能通过谈判找到令人满意的解决办法。

在这一背景下，我们愿强调，负责执行有关苏丹问题各项建议的非洲联盟高级别执行小组付出了巨大努力，以便双方能坐在一起，恢复谈判。塔博·姆贝基前总统和小组其他成员的领导以及埃塞俄比亚政府发挥的作用均应予以着重强调。我们相信，迄今达成的协议将增进双方的彼此信任，是朝着达成最终、可持续协议迈出的一步。

在这方面，至关重要的是，双方必须避免采取暴力或挑衅行为和发表煽动性言论，并且重申它们致力于就所有未决问题进行谈判。

同样重要的是，必须尊重联合国苏丹特派团和联合国系统的其它机构，使它们能够在不受安全威胁的环境中执行各自不同的任务。

在《全面和平协议》和其它安全协议中作出的承诺必须得到充分尊重，同时对所有武装部队撤出阿卜耶伊和建立机制以确保安全和使流离失所者能够返回给予优先考虑。

同样重要的是，必须结束南科尔多凡州的暴力，以便能够向百姓提供人道主义援助，并且建立举行该地区规划的公众协商所需的条件，协商必须是一个体现民众关切和期望的有包容性的进程，同时具备有效的执行机制。

我们离过渡期结束和作为独立国家的苏丹南方成立只剩几周时间了。不过，我们不能无视的是，《全面和平协议》中的若干重要问题，如阿卜耶伊最后地位问题、令人满意地结束南科尔多凡州和青尼罗州全民协商以及划界问题等各项问题依然未获解决。同样，一系列《全面和平协议》后的问题也有待解决，而且，在很大程度上，双方之间的睦邻友好和双边合作前景也取决于这些问题的解决。

在这一背景下，国际社会必须继续团结一致，在双方寻求达成解决办法和作出承诺，以解决所有这些问题和建立和平共处并一起努力应对共同挑战的两个独立国家促成和谐互利关系的进程中，向它们提供一切可能的支持和帮助。为此，联合国和非洲联盟可以发挥非常重要的作用，以确保所有人民的安全和繁荣。

阿罗先生(法国)(以法语发言)：我感谢姆贝基总统和特别代表门克里欧斯所作的通报。正如苏丹代表和苏丹南方代表所言，在亚的斯亚贝巴就阿卜耶伊问题达成的协议是向前迈出的重要一步，以便解决自 5 月 21 日苏丹武装部队占领阿卜耶伊以来在该地区普遍存在的危机。这是一个好消息。

我欢迎埃塞俄比亚，特别是梅莱斯·泽纳维总理作出的承诺，通过允许部署埃塞俄比亚士兵提供了解决危机的办法。现在应当由双方在安全理事会的协调下确保刚刚达成的协议得到执行。我欢迎美国宣布，它打算提交一项使埃塞俄比亚士兵能够得到部署的决议草案。

在我们发言的此时此刻，阿卜耶伊地区依然处于占领之中。武装民兵继续劫掠逃离打斗的当地人民的微薄财产。联合国苏丹特派团(联苏特派团)遭受恐

吓，包括邻近联苏特派团的阵地遭到重炮多次袭击，还有对它们行动自由的其它阻碍。

我们从南科尔多凡州得到的报告描绘出一幅战争局面。苏丹武装部队与苏丹人民解放军之间自6月5日以来的持续战斗已导致6万多名平民流离失所。人道主义局势正在恶化，而且，由于已经实施的各项限制，人道主义人员无法接触到民众。

法国紧急呼吁双方商谈停火，为分发人道主义援助提供便利，并且回到对话中来，以确保执行《全面和平协议》，并且使南科尔多凡所有少数族裔能够得到公平代表。

同样至关重要的是，目前位于该地区的联合国特派团必须根据《联合国宪章》第七章履行其保护平民的任务。目前有几千名平民向联合国寻求庇护，特别是在卡杜格利。我们有责任使用必要手段来保护他们。

如果我们可以从阿卜耶伊和南科尔多凡州的暴力中汲取教训的话，这个教训就是，在《全面和平协议》下取得的和平既珍贵、又脆弱。联苏特派团从2005年以来为双方提供支持，以便维护苏丹和平。今天，看来已经清楚的一点是，只要各项和平协议的各个方面尚未得到执行，只要边境地区的紧张局势未获解决，联合国的驻留就有道理。因此，我们呼吁苏丹各方承认联合国驻留的价值所在，并且就7月9日之后阶段的可能机制开展对话，以确保为维和提供支持，从而促进该区域的和平与繁荣。

我们认为，秘书长关于该问题提交的特别报告(S/2011/314)是一份参考文件，有助于避免重归暴力的努力。这些暴力会给双方带来不幸的后果。

巴尔巴利奇先生(波斯尼亚和黑塞哥维那)(以英语发言)：我感谢非洲联盟高级别执行小组主席姆贝基总统和秘书长特别代表海尔·门克里欧斯所作的翔实通报。我们欢迎苏丹代表和苏丹南方代表与会，并且赞赏他们为今天会议作出的贡献。

我们欣见双方就阿卜耶伊地区的管理和安全达成临时协议。我们认为，这是一个令人鼓舞的进展，并且传递出有关未决问题方面当前活动和谈判的积极信号。

波斯尼亚和黑塞哥维那支持《全面和平协议》各方在非洲联盟高级别执行小组的主持下继续进行谈判，并促请它们建设性地参与谈判，以便就未决问题达成协议。这些问题中的每一个问题如果得不到解决，都有可能不仅影响两国之间的关系，还有可能破坏和平与稳定。

波斯尼亚和黑塞哥维那再次欢迎今天提供的信息，但我们对阿卜耶伊的局势深感关切。至关重要的一点是，所有军队人员必须撤出该地区，这是实现和平的一个重要要素。根据《全面和平协议》，阿卜耶伊的未来地位问题必须通过双方的谈判加以解决。我们谴责为造成当地即成事实而采取的一切单方面行动，它们会损害谈判的结果。

我们也对南科尔多凡州的局势和青尼罗州的持续紧张事态感到关切。重要的是，各方应当继续开展谈判，以商定青尼罗州和南科尔多凡州的政治和安全安排。与此同时，双方必须紧密合作努力，以便减轻紧张，并且促进这些地区的平静。

至关重要的是应提供人道主义准入，以便帮助受影响的民众，并且必须建立有利于流离失所者安全返回的条件。

考虑到安全局势和南北之间边境未来的管理问题，必须建立一个机制，为防止或减轻7月9日之后在边境任何一侧出现的冲突提供有效手段。我们认为，联合国必须继续保持在阿卜耶伊和南科尔多凡的驻留，并且在7月9日之后继续在边境管理方面为双方提供支持。在这方面，我们呼吁双方达成一项协议，其中包括把联合国的继续存在作为稳定和双方之间未来关系的核心要素。

我们完全支持联合国苏丹特派团(联苏特派团)和特别代表门克里欧斯为缓解实地的紧张状态和为平民提供一个安全环境所作的努力。我们强烈谴责所

有对联苏特派团发动的袭击，并呼吁双方尊重联苏特派团的任务规定和行动自由。至关重要的是，联苏特派团应继续能够执行其依照《联合国宪章》第七章保护平民的任务规定。

最后，两国之间未来关系的性质如何将直接取决于如何解决《全面和平协议》所涉的未决问题。在这方面，我们呼吁《全面和平协议》各方继续谈判，争取就阿卜耶伊的地位问题以及其他剩余的《全面和平协议》有效期之内和有效期过后的问题达成协议，并为即将于7月9日之后出现的两个国家之间建立富有活力的友好关系奠定基础。

哈迪普·辛格·普里先生(印度)(以英语发言):首先，我要感谢姆贝基前总统和秘书长特别代表门克里欧斯先生通报阿卜耶伊地区和苏丹其他地区的局势。我还要感谢苏丹常驻代表和南苏丹政府的代表所作的发言。

过去一个月来，我们看到阿卜耶伊地区、南科尔多凡州及附近地区的安全和人道主义局势严重恶化。据报逾10万人流离失所。联合国苏丹特派团(联苏特派团)的维和人员在执行其任务规定时受阻，联合国人道主义机构的准入也受到限制。

这些事态发展不仅表明有关地区安全局势脆弱，而且还表明《全面和平协议》各方之间缺乏信任。当公投后过渡期临近结束时，持续不断的冲突可能给该区域的人民带来灾难性后果，因为有关双方正从亟需的建国任务中分用稀缺资源。因此，必须迅速破解僵局。

我们赞扬姆贝基前总统领导的非洲联盟高级别执行小组和秘书长特别代表门克里欧斯先生作出努力，协助双方进行对话，并就《全面和平协议》所涉未决问题，包括阿卜耶伊的安全安排和边界、石油财富共享等问题，提出一揽子协议。上周开始的谈判已导致就阿卜耶伊问题签署一项协议。我们支持姆贝基前总统和门克里欧斯特别代表继续努力，居中调解，以便解决其他问题。我们敦促双方显示妥协精神、灵

活性和政治意愿，以便达成全面协议。我们还赞赏埃塞俄比亚总理梅莱斯·泽纳维先生在为阿卜耶伊作出安全安排方面所发挥的作用。

苏丹北南双方之间若干未决问题有着长期和复杂的历史背景。解决这些问题需要耐心，而且需要采取顾及区域各国人民长期利益的方法。任何意欲强加人为设定的最后期限和先入为主的想法的企图，都无助于加强双方的互信，也无助于未决问题的长期解决。

我们敦促关心北南双方之间问题的相关各方鼓励北南双方公开放弃暴力，重新致力于它们过去六年来在执行《全面和平协议》方面所秉持的精神。单方面行动特别是军事行动不符合双方任何一方的利益。双方行事应力行克制，避免采取挑衅性行动，并确保联苏特派团通行自由。双方应致力于建立惠及北南双方和帮助他们开展亟需的发展活动的长期合作关系。包括安全理事会在内的国际社会应随时准备支持双方执行它们可能达成的协议。我们希望，关于阿卜耶伊安全的协议很快会得到安理会决议的核可。为此，我们随时准备同安理会其他成员合作。

王明先生(中国):我感谢姆贝基先生和门克里欧斯特别代表的通报。我也认真听取了奥斯曼大使和贾特库欧斯先生的发言。

我愿强调以下几点：第一，我们欢迎北南双方就阿区临时行政和安全安排签署协议，这显示了双方维护苏丹乃至地区和平稳定的良好意愿。我们高度赞赏姆贝基先生领导的非盟高级别执行小组、门克里欧斯特别代表以及埃塞俄比亚政府所作的努力和所发挥的重要作用。我们希望双方在非盟和联合国的帮助下，确保协议得到切实执行。安理会应提供所需的协助和支持，特别是要确保埃塞俄比亚维和部队尽快部署到位。

第二，安理会应鼓励北南双方坚持和平选择，保持冷静和克制，立即停止在南科尔多凡州、青尼罗河州等地的敌对行动，避免导致局势紧张升级的言行，

执行《全面和平协议》。我们希望北南双方抓住当前的有益势头，尽快就解决南科尔多凡州和青尼罗河州问题达成全面解决方案。

第三，我们欢迎巴希尔总统和基尔第一副总统近日在亚的斯亚贝巴举行的会晤。双方领导人直接会晤对于避免误解、增进互信、维护北南和平与稳定具有重要意义。安理会应鼓励这种会晤机制化，并在遇到问题时及时举行。

第四，我们支持姆贝基先生领导的非盟高级别执行小组以及门克里欧斯特别代表继续推动北南双方根据《全面和平协议》的精神，互谅互让，尽快就阿布耶伊及其他《全面和平协议》未决问题和公投后安排达成一致。

萨拉姆先生（黎巴嫩）（以阿拉伯语发言）：首先，我要与我的各位同事一道欢迎姆贝基前总统，并感谢他所作的宝贵通报以及他在苏丹所作的调解努力。我还要感谢秘书长特别代表门克里欧斯先生所作的重要通报，以及他对联合国苏丹特派团（联苏特派团）的睿智领导。我还感谢苏丹常驻代表和南苏丹政府的代表所作的发言。

我们在安理会反复强调，必须减轻阿卜耶伊地区的紧张并就该地区的问题达成协议，因为这是一个被视为对避免再次陷入战争来说至关重要的优先问题。我们还强调，必须完成关于剩余未决问题和公投后事项的谈判。在这方面，我们欢迎由于在亚的斯亚贝巴举行的谈判而达成的关于阿卜耶伊的临时协议。我们要肯定埃塞俄比亚总理梅莱斯·泽纳维先生所发挥的作用，以及帮助双方达成协议的姆贝基前总统和门克里欧斯先生所发挥的作用。我们还喜见埃塞俄比亚部队随时准备迅速部署到阿卜耶伊，以便执行该协议。

我们也愿见到在处理南科尔多凡州紧张局势方面同时取得平行进展。我们赞扬姆贝基总统继续努力帮助寻求解决各种未决问题和全民投票后事项的办法。在这方面，我们欣见在处理经济和财政问题方面已经取得的进展。

我们呼吁联苏特派团如上次报告提出，继续同有关各方协商讨论秘书长提出的将联苏特派团的任务期限延长三个月的建议，以便就全民投票后事项及《全面和平协议》其余问题达成协议，这是苏丹和南苏丹以及整个地区稳定的基础。

最后，我们愿意从另一个角度呼吁达尔富尔各方签署多哈扩大会议提出的文件，并尽快执行文件内容，以建立永久停火和最终解决达尔富尔危机。

厄内莫拉先生（尼日利亚）（以英语发言）：尼日利亚深切感谢塔博·姆贝基总统不懈努力，决心找到持久解决达尔富尔和整个苏丹危机的办法。我们也感谢门克里欧斯先生在艰难困苦的情况下领导联合国苏丹特派团（联苏特派团）工作。我们欢迎苏丹政府和苏丹南方代表参加会议，并感谢他们的发言。

在《全面和平协议》之后的时代，对北南苏丹和平关系的希望投下的最大阴影莫过于重起冲突的幽灵。因此，我们对于自 2011 年 6 月 5 日以来阿卜耶伊出现未经授权的军事活动和南北双方有争议边界地段发生交战深感不安。有报告称，在间歇交战和猛力炮轰的过程中，苏丹军队正在南科尔多凡州集结重型武器。我们感到，爆发新的敌对行动的危险咄咄逼人。

当地局势显然处于一个转折点。苏丹和国际社会都无法承担重起冲突，那将使 2005 年签署《全面和平协议》以来所取得的进展大都毁于一旦。在此关键时刻，必须确保局势不再进一步恶化。

在这种背景下，我们欢迎巴希尔总统和萨尔瓦·基尔副总统在亚的斯亚贝巴举行高级会议和今天达成有关阿卜耶伊地区行政管理和安全的临时安排协议。我们赞赏这两位领导人的勇气和他们对话和谈判的承诺。我们也赞扬非洲联盟高级别小组在姆贝基总统领导下促成达成协议。

虽然我们欢迎双方取得重大突破的好消息，但临时协议的真正价值在于有效执行。双方现在必须全力以赴执行将阿卜耶伊地区非军事化的决定，把所有军

队撤出该地区，并在当地部署由埃塞俄比亚部队组成的临时治安部队。事实上，协议应推动和强化南北双方之间有关政治和安全安排的战略层次的讨论。在这方面，我们欢迎埃塞俄比亚总理同意提供维和部队，便利双方执行协议。

尼日利亚重申支持，我们坚决支持6月3日安全理事会的主席声明(S/PRST/2011/12)，呼吁双方坚定支持在非洲联盟小组主持下继续进行高级别谈判。若能秉持诚意继续进行谈判，可在7月9日前就尚未解决的《全面和平协议》问题和全民投票后问题达成协议。

我们敦促全国大和苏人解立即全面落实卡杜格利协议的各项规定，不再拖延。我们致力于在北南苏丹之间建立和平、平等、互利关系，因此需要同《全面和平协议》双方保持接触。我们不仅必须帮助他们制定框架，在7月后继续对话；而且必须在他们发展成为两个可行国家的地缘政治转变中发挥重要作用。

不断恶化的安全局势对平民的影响显而易见，阿卜耶伊、青尼罗州和南科尔多凡州都出现因为真正突发事件造成大规模流离失所的现象，迫切需要加强国际人道主义援助。我们赞扬人道主义事务协调厅、世界粮食计划署、世界卫生组织和其他人道主义机构为境内流离失所者和难民提供救济援助。

双方应尊重人道主义原则，允许所有人道主义人员及时无阻地援助弱势群体，包括在卡杜格利联苏特派团营地外避难的人群。应当创造条件，让境内流离失所者迅速安全返回家园。各方还必须避免袭击维和人员和尊重联苏特派团的任务规定。

此外，在等待7月9日南苏丹成立的过程中，各方不应采取单方面行动。行动必须具有现实意义，符合《全面和平协议》和已经达成的一揽子协议精神。必须在双方迄今已取得的成就的基础上继续建设，继续同联苏特派团和姆贝基总统领导的非洲联盟高级别小组密切协作。

邓洛普夫人(巴西)(以英语发言)：我感谢秘书长特别代表海尔·门克里奥斯介绍苏丹当地局势的最新

情况，并赞扬他为最新事态发展作出贡献。我也同前面的发言者一道热烈欢迎塔博·姆贝基总统参加我们今天的讨论，赞扬他努力促成苏丹和平。

巴西欢迎达成有关阿卜耶伊的临时协议，并感谢埃塞俄比亚总理为实施安排提供安全资源。因此，我也非常感谢奥斯曼大使和贾特库斯先生今天上午到会，和我们一起讨论重要事态发展。我感谢他们的发言。

南科尔多凡州发生的冲突令人痛惜。我们也对有关对南部难民的援助不足和苏丹人民解放军(苏丹解放军)继续虐待平民的报道表示关切。袭击和威胁联合国维和人员、观察员和文职人员是不可接受的。我们谴责这种行为，并对联合国苏丹特派团(联苏特派团)人员的安全表示关切。

巴西敦促双方充分执行《全面和平协议》，使苏丹拥有和平。它们不能让争取和平的全部努力最后功亏一篑。各位领导人必须实行最大克制，并加倍努力就所有悬而未决问题达成和平协议。

我们热烈欢迎非洲联盟在姆贝基总统领导下为支持缓解冲突所做的努力。我们赞扬联苏特派团为支持谈判和加强其保护阿卜耶伊和卡杜格利平民的能力所采取的措施。

苏丹北方和南方要造就在和平与合作中比邻相处的两个稳定、有生存能力的国家这一新现实，就只有一个途径。那就是和平、透明地处理它们之间的双边问题和各自内部的问题。

苏丹北方和南方都具有伟大的族裔和文化多样性，这种多样性需要成为多元、民主的政治环境中的资产。很多苏丹人数世纪以来一直能和平共处与合作。他们没有理由在不久的将来不能再次这样做。

主席(以法语发言)：我现在代表本国作简短发言。

标志着《全面和平协议》结束的苏丹南方独立宣布后的数月里，阿卜耶伊和南科尔多凡州暴力升级令人严重关切。暴力已导致一些平民死亡，并造成民众大规模流离失所。

关于阿卜耶伊地区临时安排的结束以及姆贝基总统和秘书长特别代表门克里欧斯先生的通报，使我们更加乐观。我感谢姆贝基先生和门克里欧斯先生，并就这一协议向他们表示祝贺。我们欢迎埃塞俄比亚和泽纳维总理的承诺，包括提供埃塞俄比亚部队。我们支持美国提出的在不久的将来向安理会提交一项决议草案的建议。我们还欢迎奥斯曼大使和 Gatkuoth 先生刚才就双方愿意继续寻求和平解决苏丹局势所作的承诺。

我们呼吁双方表现出克制和停止敌对行动。双方必须显示出通过对话克服阿卜耶伊和南科尔多凡州当前危机的政治决心。我们要求它们为运送人道主义援助提供便利，帮助不得不逃离暴力的数千名流离失所者。我们邀请双方落实它们在亚的斯亚贝巴达成的结论。加蓬仍然相信，在阿卜耶伊边界地区部署埃塞俄比亚部队，将有助于缓和双方之间的紧张和同时执行安全安排。

我们鼓励双方利用亚的斯亚贝巴会晤开启的机会窗口，以恢复相互信任。维护该全面政治协议的框架是至关重要的。必须全面落实这一协议。在这方面，姆贝基总统所领导的小组提供的支持以及联合国加大支持力度至关重要。

最后，我再次鼓励双方显示政治决心和妥协精神。

我现在恢复行使安理会主席职责。

在安理会成员发言之后，姆贝基总统和门克里欧斯先生是否希望发表补充意见？我现在请姆贝基总统发言。

姆贝基先生（以英语发言）：我们目前没有补充意见要说，但我们当然愿意回答安理会成员可能提出的问题。

主席（以法语发言）：我请苏丹代表发言，他希就会员国的发言发表意见。

奥斯曼先生（苏丹）（以阿拉伯语发言）：主席先生，你可能已注意到，在我第一次发言时，我一直努

力与我们刚刚收到的有关签署阿卜耶伊临时协议的好消息所带来的积极精神保持一致。我不想死抱住协议签署前发生的事件不放，因为我们认为这一协议是向前迈出的一步，尽管我们对苏丹人民解放运动（苏人解）持保留态度。

但是，鉴于另一方不断重复若干有关阿卜耶伊和南科尔多凡州局势的不实之词，我不得不提一下苏人解在南科尔多凡州和阿卜耶伊一再犯下的违反协议的行为。

苏丹武装部队是在保持了长时间的耐心和克制之后才对阿卜耶伊采取措施的。阿卜耶伊的前行政长官没有遵守协议，没有从有关地区撤出部队。他企图通过允许几千名苏人解人员和其他民兵竭力改变该地区的人口组成，在该地区造成既成事实。

这些行动和违反行为发展到了苏人解袭击并杀害我们很多士兵和武装部队成员的登峰造极的地步，而这些士兵和武装部队成员过去曾是联合整编部队成员。当苏人解袭击由我们的武装部队和联合国苏丹特派团（联苏特派团）的部队组成的联合整编部队时，他们杀害了我们的很多士兵。自那时以来，我们的武装部队不得不采取干预措施，以阻止苏人解在阿卜耶伊犯下的违反协议行为。

安理会成员可能记得，我们曾经说过，发生的事件迫使我们驻留阿卜耶伊后，我们武装部队在实地的存在是暂时的。我们还说过，一旦就安全措施达成协议，我们会撤出。在亚的斯亚贝巴签署了协议后，我们正是这样做的。我们的撤出是对签署该协议的一个最好印证。这就是阿卜耶伊局势。

关于南科尔多凡州局势，6月4日，苏人解部队袭击了 Umm Dorien 的苏丹武装部队和警察部队，随后控制了该市。6月5日，苏人解的人员攻击了塔劳迪市的政府部队。6月6日，苏人解再次发动攻击，袭击了南科尔多凡州的首府卡杜格利城，目的是企图控制该城。在该州地方选举中败北的阿卜勒·阿齐兹·希律先生被任命为州长。这些攻击造成了我们很多士兵、警察以及无辜平民的死伤和流离失所。此外，

数万平民被迫逃离该州。苏人解对所有这些都负有责任。

鉴于来自亚的斯亚贝巴的好消息和打算，我们不想细谈这些攻击。但是，我们还需要谈谈这一问题，以便对局势有一个正确的看法。有很多人是有误解的。我想一些成员是在亚的斯亚贝巴的协定签署之前写好发言稿的。苏人解的行动从未受到过安全理事会的谴责。我们看到的是，安理会在苏人解对联苏特派团和苏丹武装力量联合部队发动袭击之后的十分谨小慎微的谴责。难道要等到对联苏特派团和苏丹武装部队的攻击得到证实后，安理会才会进行强烈的谴责吗？如果不谴责这些行为，就会鼓励有关当事方继续这样做。结果是导致很多苏丹武装部队士兵的死亡。

但是，我们要向安全理事会保证，南科尔多凡州的局势已在控制之下。该州各主要城市安全局势稳定，生活正在恢复正常。在发生了这些事件后，由于我们武装部队采取了行动，秩序已恢复正常。我们呼吁安理会向苏人解发出坚定的信息，谴责在南科尔多凡州发生的违反协议的行为，并呼吁结束暴力的循环和根据双方协议的撤出部队。一再违反协议使得不可能实现人们期待的和平与稳定。

最后，我重申，苏丹政府真心希望在姆贝基总统和其他调解人努力的框架内找到解决阿卜耶伊、南科尔多凡州和青尼罗州局势的根本性的办法。我重申，我们呼吁安理会支持这些努力，使之取得成果。我们还敦促另一方结束这场战争，这场战争使得我们走回头路。我们已经向前迈出积极的一步，我们希望在这条路上一直走到底。

主席(以法语发言)：我的理解是，Gatkuoth 先生希望发言。我现在请他发言。

Gatkuoth 先生(以英语发言)：苏丹南方政府和苏丹人民解放运动(苏人解)致力于实现和平。我们多年来一直渴望得到和平。战争是不好的。我们在苏丹打仗打够了，从 1955 年一直打到 1972 年，又从 1983 年打到 2005 年。我们渴望和平，我们将继续寻求和平。我们一直在呼吁和平。全国大会党(全国大)不应

诉诸暴力，而是应该同我们一道寻求和平解决所有未决问题。正因为如此，我们呼吁全面执行《全面和平协议》。

关于阿卜耶伊问题，全国大和我的兄弟、苏丹代表都清楚地知道，恩哥克-丁卡的土地于 1905 年由联合王国移交给北方，因为它当时受到保护以免遭阿拉伯人的奴役。它被交付北方管理，从而可以得到保护以免遭奴役。现在，如果我们在苏丹实现了和平，就应问问它是原意重返苏丹南方还是保持当前的现状。众所周知，米塞里亚人是游牧民，他们季节性到这一地区来放牧，不仅仅是在阿卜耶伊，而且也在苏丹南方的阿卜耶伊以外的地方。

南科尔多凡州举行了一次选举，产生了十分明确的结果，这一点我的兄弟、苏丹代表知道的很清楚。他说阿卜勒·阿齐兹·希律在选举中败北，但情况恰恰相反。艾哈迈德·哈龙清楚地知道，他在选举中败北。但当然，选举中有舞弊行为，激怒了南科尔多凡州努巴地区的很多人。

在这些全民投票后问题上，我们的确需要一道努力达成协议，正因为如此，我们一直在呼吁和平解决所有未决问题，包括两国共享资源问题。我们准备同全国大会党谈判达成交易，因为我们希望实现和平。正是因为我们实际希望实现和平，所以，我们要确保达成的交易能够造福于两国人民，从而让我们能够生活在和平之中，因为战争从来不是好东西。

我们还要鼓励北方的全国大会党接受民主过渡，因为苏丹北方也是多样化的。巴希尔总统在北方宣布成立一个伊斯兰国家，将继续给那里带来问题。全国大会党必须改变其政策。他们不应将北方伊斯兰化或阿拉伯化，相反，他们必须接受国家的多样性，这在北方将始终如此。我这样说是因为，如果北方不稳定，我们南方也要为后果付出代价。

主席(以法语发言)：我的名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午 12 时 50 分散会。